

ANNONCES CLASSÉES \$8
LA SOURCE
TELEPHONEZ 264-5364
POUR 15 MOTS OU MOINS PAYABLE D'AVANCE PAR CHEQUE OU COMPTANT
T.P.S. ET T.V.Q. INCLUS
AVANT 17H LE VENDREDI

LA SOURCE

LE GLEANER
FONDÉ EN 1863
Huntingdon, Québec

DESSERVANT HUNTINGDON, ORMSTOWN, MEMMINGFORD, HOWICK, CHATEAUGUAY, FRANKLIN, ST-AMICET, STE-BARBE, VALLEYFIELD ET LES ENVIRONS

Mercredi, le 6 octobre 1993 • 18 pages

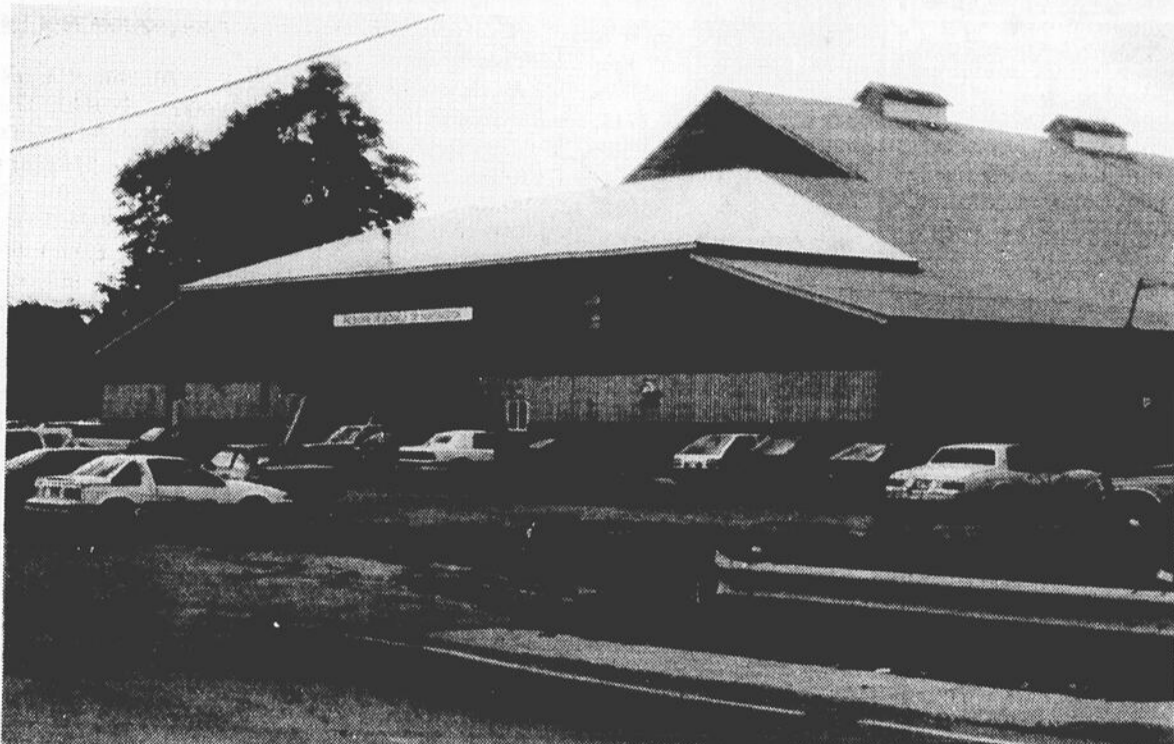
52 cents PLUS TAXES



Lebeau
VITRES D'AUTO
RADIO D'AUTO
REMBOURRAGE
TELEPHONE CELLULAIRE
TOIT OUVRANT
ACCESSOIRES
Service Mobile
Claude Pigeon gérant
ORMSTOWN CARROSSERIE C. LEGER 829-3222
HUNTINGDON IAN FERNS SHELL 264-5388
VALLEYFIELD 511 CHEMIN LAROCQUE 371-1540

La Source sportive

Huntingdon



Des travaux d'amélioration ont été effectués à l'édifice de la Patinoire régionale de Huntingdon en vue de cette nouvelle saison.

Autre saison d'activités pour la Patinoire régionale

texte de Cyril Alary de LA SOURCE
Huntingdon - La Régie intermunicipale de la Patinoire régionale de Huntingdon, par le biais d'un communiqué, annonce qu'une autre saison d'activités vient de débuter.
Cette année, la présidente de la Régie intermunicipale est Denise Couturier, conseillère de la municipalité de la Paroisse de Sainte-Barbe.
Denise Couturier a tenu, en ce début d'année d'activités, faire le point sur plusieurs aspects de la Régie intermunicipale de la Patinoire régionale de Huntingdon.
D'abord, les heures de patinage libre ont été maintenues comme la dernière saison. Ces heures sont les

suites: de 19 heures 30 à 20 heures 30 le mardi, et le samedi de 19 à 20 heures 30.
Toutefois, cette année, on tente une nouvelle expérience à la Patinoire régionale de Huntingdon en ajoutant des heures de patinage libre sur semaine. Les heures ajoutées sont de 11 à 12 heures 30 le lundi, mercredi et vendredi. Le tout se fera selon une période d'essai, et ce jusqu'en décembre prochain.
De plus, certains travaux ont été effectués, au cours de la saison estivale, à la Patinoire régionale de Huntingdon. Parmi ces travaux, il faut penser à la réfection des murs des salles de toilette dans le hall d'entrée. De plus, d'importants travaux ont été réalisés afin de se conformer

aux normes gouvernementales de sécurité; c'est ainsi que l'on procéda au changement de l'entrée électrique et de tout le fil de l'installation électrique.
De plus, certains autres travaux ont été faits. Deux cheminées ont été installées à l'extérieur de cet édifice. La façade de l'édifice a également été peinturée.
Les responsables de la Patinoire régionale ont également procédé à des vérifications de toutes les sorties d'urgence et des systèmes de lumières d'urgence. L'alarme d'incendie de cet édifice a été également vérifiée afin d'assurer une performance en tout temps. Des travaux ont été faits pour assurer une meilleure ventilation au sein de l'édifice;

des ventilateurs ont été ajoutés. Un système de minuterie à retardement sur les compresseurs a été installé, afin d'assurer une plus protection contre l'usure des moteurs. On a peinturé la salle à l'étage supérieure et aussi à celle inférieure.
Parmi les autres travaux à prévoir, la présidente de la Régie, Denise Couturier, a précisé que la Régie verra à installer une pompe submersible dans la chambre des compresseurs. Ceci aura pour but de prévenir le problème d'eau dans cette chambre.
Mais, Denise Couturier a précisé que la Régie intermunicipale est surtout très fière de son système de chauffage. En effet, ces nouvelles installations permettront aux spectateurs d'assister aux différents

spectacles dans un climat moins humide. Toutefois, il ne faut pas s'attendre à ce que l'on puisse se promener en petit chandail dans l'enceinte même de la Patinoire. Il s'agit de l'installation de quatre chauffettes de vingt pieds du côté des spectateurs, et de deux chauffettes au-dessus des bancs des joueurs.
Denise Couturier a précisé que toutes ces réalisations ont été rendues possibles grâce à la participation des dix municipalités membres de la Patinoire régionale de Huntingdon, et à une aide financière de la part du député André Chenail. De plus, une administration serrée aura permis de réaliser un excédent des revenus lors de la dernière année d'opérations.
En terminant, la présidente de la Régie intermunicipale a tenu à souhaiter une bonne année à toutes les personnes qui utiliseront la Patinoire régionale.

La Source policière

Huntingdon

Mise en place du programme de protection du voisinage

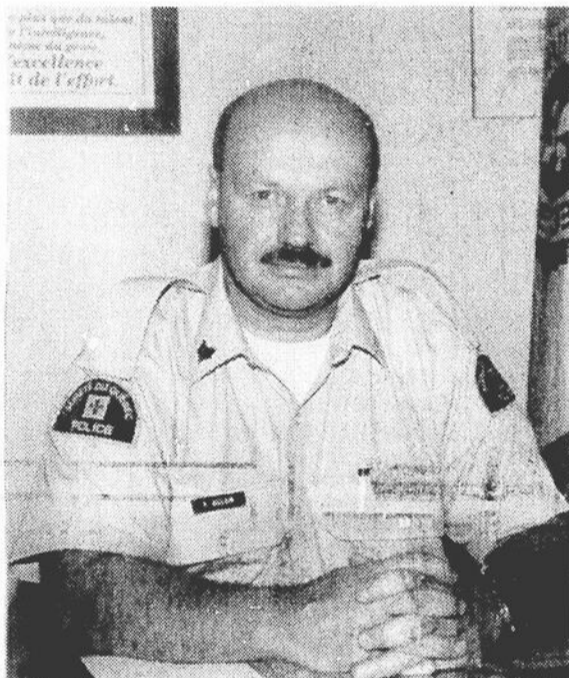
texte de Cyril Alary de LA SOURCE
Huntingdon - D'ici peu, la mise en place d'un programme de protection du voisinage sera une réalité sur le territoire de la Ville de Huntingdon.
En effet, le sergent Yvon Drouin, responsable du poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec, a fait cette annonce officielle par le biais d'un communiqué de presse.
"La prévention de la criminalité est l'une des plus importantes responsabilités sociales que les gouvernements tant fédéral que provincial et municipal se partagent avec les corps policiers", de préciser le sergent Yvon Drouin. Il continue en rappelant que les

différents organismes publics et parapublics aient un rôle de premier plan dans la lutte contre le crime, mais ne doivent absolument pas être les seuls à s'en préoccuper.
Rappelant le thème mis cette année par le poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec, soit *La collectivité d'abord*, le sergent Yvon Drouin a souligné l'importance d'un effort collectif afin de prévenir le crime. Il lance que c'est l'affaire de tous, citoyens, travailleurs, étudiants, commerçants et membres d'organismes communautaires.
"Il en revient donc de l'engagement de tous et chacun de lutter contre le crime afin d'améliorer le sentiment de sécurité chez les citoyens de

différents groupes", de dire le sergent Yvon Drouin.
Devant cette optique, des rencontres se sont déroulées récemment entre le sergent Yvon Drouin du poste de la SQ et le maire Gérard Brisebois de la Ville de Huntingdon. Le tout avait pour but de mettre en place les bases d'un programme de *Protection du voisinage* sur le territoire de cette municipalité. Cette idée n'est pas nouvelle, et pour cause. Le sujet a fait l'objet de bonnes intentions auparavant, mais aujourd'hui tout porte à croire que le tout sera mis de l'avant.
Certes, le nombre de méfaits, d'introductions par effraction et de vols par effraction toujours grandissant fait en sorte que

cette idée de protection du voisinage se veut intéressante.
Un tel programme de surveillance du voisinage, selon le sergent Yvon Drouin, a comme objectif premier de réduire les crimes par la mobilisation de la population et le maintien d'une vigilance face aux risques criminels.
"En d'autres mots, le programme encourage les citoyens d'un même quartier à porter une plus grande attention aux incidents suspects et aux personnes louches; également à communiquer leurs observations avec la Sûreté du Québec", d'expliquer le sergent Yvon Drouin.
De plus, il est facile de

de quartier effectué par des résidents devient un phénomène connu de tous, et peut également apporter un certain élément dissuasif à toute criminalité.
Pour le sergent Yvon Drouin, un tel programme permet de remettre les bases d'une meilleure collaboration et solidarité entre les citoyens et la Sûreté du Québec. Contrairement à la pensée générale, la Sûreté du Québec ne peut rien faire sans la collaboration du milieu.
Notons en terminant que, d'ici peu, toutes les modalités de ce programme seront dévoilées à la population. De plus, il y aura certes une certaine période de mise au point afin de bien rôder le programme.



Le sergent Yvon Drouin du poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec.

L'ACTION DE GRÂCE

Le journal LA SOURCE tient à préciser les heures de tombée en vue de la Fête de l'Action de Grâce.
Les annonces doivent être reçues au plus tard vendredi 8 octobre à 17 heures en vue de la publication du 13 octobre. L'heure de tombée pour la salle de rédaction demeure la même, soit le vendredi à 15 heures.
Le bureau sera fermé lors de la journée de l'Action de Grâce, le 11 octobre.

La Source économique

Huntingdon



L'hiver dernier, et durant toute l'année, la voie ferrée du CN à Huntingdon avait déjà été abandonnée.

Le CN reçoit l'autorisation d'abandonner la voie ferrée

texte de Cyril Alary de LA SOURCE
Ottawa - C'est maintenant officiel. Le CN, compagnie de chemins de fer nationaux du Canada, vient de recevoir l'autorisation d'abandonner sa voie ferrée que l'on remarque au sein de la Ville de Huntingdon.
Cette autorisation a fait l'objet d'une décision prise par l'Office national des transports du Canada, et ce après avoir étudié la demande la compagnie CN et les différentes interventions en la matière provenant des secteurs public et privé.
L'autorisation de l'Office

national des transports du Canada concerne spécifiquement la demande du CN. Il faut penser à la subdivision Massena, du point milliaire 38,9 au point milliaire 72,5. Ceci inclut la subdivision Valleyfield du point milliaire 26,1 au point milliaire 27,2 et l'embranchement Beauharnois du point milliaire 0,0 au 5,0.
La voie abandonnée par le CN touche les secteurs de Huntingdon, Ormstown, Howick, Sainte-Martine et Saint-Isidore.
Mais, il faut se rappeler que le Canadien National avait présenté une telle demande, il y a quelques années de cela; alors,

cette compagnie avait du modifier ses plans de restructurations et par le fait même oublier l'idée d'abandonner cette voie à cause de travaux majeurs de réfection effectués au pont Larocque à Valleyfield.
Mais, à la suite de la fin des travaux de réfection du pont, le Canadien National a décidé de revenir à la charge avec la demande d'abandon de la voie ferrée. Cette demande a été produite auprès de l'Office national des transports du Canada. Cependant, le CN a voulu démontrer l'importance de sa demande, en arrêtant complètement toute circulation

sur la voie en cause, et ce depuis le mois de décembre 1992.
Dans la région, il va sans dire que les avis étaient partagés relativement à cette demande d'abandon. D'abord, il y avait des groupes qui ont suggéré la réalisation d'une super piste cyclable. D'autres aimeraient que, par endroit, la voie ferrée puisse être utilisée pour assurer une voie de contournement des agglomérations pour la route 138, tout comme à Sainte-Martine. Mais, il y avait d'autres intérêts souhaitant le maintien de la voie ferrée pour assurer le transport de marchandises, et même l'idée de voir la mise en place d'un train de passagers.

Et il y a de ceux qui estiment que les terres devraient être retournées aux producteurs agricoles qui ont vu leur ferme agricole être coupé par le passage de cette voie ferrée.
L'Office national des transports du Canada, dans son évaluation du dossier, a du étudier certaines données économiques. Il appert que le Canadien National aurait totalisé des pertes en 1989; ces pertes se chiffrent à quelque 43 430 \$. Cette situation avait changé en 1990, 1991 et 1992, puisque les travaux de réfection au pont Larocque ont forcé Conrail, l'autre compagnie de chemins de fer, à circuler sur la

voie du CN. Hydro-Québec aurait déboursé des montants au CN pour accepter cette situation, et c'est de là que provenaient ces revenus. De l'avis de l'Office, cette situation ne pourra se répéter dans le futur puisque la voie ferrée du Conrail au pont Larocque est maintenant réutilisable.
Un autre argument important à la décision de l'Office nationale des transports du Canada se résume à l'absence quasi totale d'un plus grand achalandage au cours des prochaines années. On soutient que l'activité économique de la région ne pourra générer davantage de trafic ferroviaire sur cette voie. C'est pourquoi l'Office a conclu que le maintien de cette voie n'est pas économiquement viable pour le CN actuellement, et aussi pour l'avenir.
Maintenant, il faut penser qu'au cours des prochains mois toute la problématique de l'utilisation de cette voie ferrée abandonnée fera surface, et ce à différents paliers.

La Source scolaire

Huntingdon

Des aide-concierges à l'école Arthur-Pigeon

texte de Cyril Alary de LA SOURCE
Huntingdon - La tradition a toujours voulu que l'activité de conciergerie à l'école Secondaire Arthur-Pigeon de Huntingdon soit confiée par contrat à un entrepreneur spécialisé. Or, tel n'est plus le cas.
En effet, le changement fort important qui s'est produit à ce niveau a vu le jour avant la fin de la dernière année scolaire. D'abord, le service de conciergerie était sous la responsabilité de la compagnie Valpro de Valleyfield, et ce par contrat.
Mais voilà que, lors de la dernière année scolaire, les trois employés décidèrent de poser

un geste concret, en signant une carte d'accréditation syndicale avec le Syndicat de l'enseignement de Champlain. Par la suite, une modification à une loi de travail relativement à la protection des droits des travailleurs à un endroit précis, peu importe le mandataire du contrat.
Dans ce dossier, il faut noter que le Syndicat de l'enseignement de Champlain a comme membres des concierges des autres écoles de la Commission scolaire de Huntingdon. Et ce qui s'en suit fut une requête pour que les trois concierges de l'école Arthur-Pigeon puissent obtenir les mêmes droits que les autres concierges de la Commission.

Ceux-ci font parties intégrantes des conventions collectives avec le Gouvernement du Québec.
Toutes ces démarches ont provoqué la fin des contrats de conciergerie à l'école Arthur-Pigeon, et à la réintégration des trois concierges en poste à cette école à titre d'employés de la Commission scolaire de Huntingdon. C'est le 17 juin dernier que le Conseil des commissaires procédait à l'engagement de Robert Beaudry, Claude Gobeil et Gilles Primeau à titre d'aide-concierges à l'école Arthur-Pigeon. Leur engagement en sens entra en vigueur le 1er juillet dernier.

La Source locale

Huntingdon



La Maison des Jeunes de Huntingdon attend la visite des garçons et filles en vue des prochaines activités.

Ça bouge à la Maison des jeunes

texte de Cyril Alary de LA SOURCE
Huntingdon - À la Maison des jeunes de Huntingdon, ça bouge depuis l'arrivée de la nouvelle équipe dans le cadre du Programme de développement de l'emploi.
La Maison des jeunes organise actuellement des activités diverses. Il faut penser à des jeux de ballon-volant, ballon-panier, le tout au gymnase de l'école Secondaire Arthur-Pigeon, et ce tous les jeudis de 17 heures 30 à 19 heures.
Parmi les autres activités, il faut penser à une randonnée pédestre laquelle est prévue

pour le 11 octobre si la température le permet; sinon, le tout sera remis au 15 octobre. Le lieu de la randonnée est Powerscourt, au terrain de camping des scouts. Le départ se fera à 10 heures, et le retour se fera autour de 14 heures. Il y aura dîner au hot dog et feu de camp.
La Maison des jeunes lance une invitation à toutes les filles et les garçons de s'inscrire pour l'activité de hockey intérieur. Les inscriptions sont acceptées d'ici la fin d'octobre. La séance de repêchage pour la formation des équipes se fera lors de la dernière semaine d'octobre. Les

activités de la ligue de hockey intérieur débutera dès le 1er novembre; les joutes se disputent les lundi et mercredi de chaque semaine, et ce pour 14 semaines consécutives. Le tout aura lieu au gymnase de l'école Notre-Dame, de 17 heures 30 à 21 heures 30.
Les jeunes, garçons et filles, sont invités à devenir membres de la Maison des jeunes. Le coût d'inscription est de 5,00 \$ pour tous les jeunes de 12 à 17 ans.
La nouvelle équipe composée de Lise Lajeunesse, Chantal Meunier, Gilles Dupuis et la directrice Micheline Caza attend les jeunes.

La Source régionale

Haut Saint-Laurent

Le partage du fonds régional donne 106 457 \$ à la région

texte de Cyril Alary de LA SOURCE

Huntingdon - Le partage du Fonds d'intervention régionale au sein de la Société montérégienne de développement donne droit à quelque 106 457 \$ à la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent.

tout ce processus mis en place dans le cadre du développement régional et de l'entente entre la Montérégie et le Gouvernement du Québec.

La sous-région du Suroît, qui comprend les municipalités régionales de comté du Haut-Saint-Laurent, de Beauharnois-Salaberry et de Vaudreuil-Soulanges, recevra quelque 590 000 \$. De ce montant global, quelque 20 % se veut réserver à

la sous-région du Suroît pour des projets d'envergure régionale, et 80 % va aux trois municipalités régionales de comté de cette sous-région. C'est ainsi que les projets d'ordre régional se voient confier un montant de 116 000 \$.

En plus du montant confié exclusivement à la Municipalité régionale de comté du Haut-

Saint-Laurent, celle de Beauharnois-Salaberry recevra un montant de l'ordre de 1700 990 \$, alors que celle de Vaudreuil-Soulanges aura un montant de 196 553 \$.

Un comité technique pour la sous-région du Suroît a été formé pour assurer toute cette distribution des sommes d'argent. C'est ainsi que, pour déterminer les montants à

accorder aux municipalités régionales de comté de la région, l'on a établi certains facteurs. Le premier facteur se veut un montant de base de l'ordre de 75 000 \$ pour chacune des municipalités régionales de comté; ensuite, les autres montants sont établis selon la population de chacune des MRCs.

Notons que le comité technique verra à analyser tous les dossiers relativement à leur conformité aux grandes orientations émises. La période de présentation des projets, semble-t-il, doit se dérouler entre le 1er octobre et le 1er mai. Ce comité technique se compose des trois préfets de MRC, des trois secrétaires-trésoriers et des trois commissaires industriels de la région.

Après que les projets aient été définis au sein de la sous-région du Suroît, l'approbation régionale de l'exécutif de la Montérégie doit être approuvée à tout projet. Un fait important est que les montants accordés pour chacune des municipalités régionales de comté sont gelés pendant une période de quatre années. C'est durant cette période que chaque MRC, tout comme le Haut-Saint-Laurent, pourra utiliser les fonds mis à leur disposition.

Ce modèle de distribution des fonds se veut l'objet d'une

entente cadre entre les trois municipalités régionales de comté de la région du Suroît. Notons que le montant de subvention ne peut pas dépasser 50 % de tout projet; de plus, le promoteur doit absolument mettre un montant de quelque 20 % du coût du projet.

Le développement régional se veut un aspect très important quant à assurer un avenir prometteur à la région. Osons croire que les projets présentés seront sérieux et déterminants pour développer l'économie de la région du Haut-Saint-Laurent, et de tout le Suroît.

REMERCIEMENTS

Nous aimerions remercier les membres de notre famille, nos amis et voisins pour les marques de sympathie témoignées, soient par appels téléphoniques, visites au salon, fleurs, messes, cartes et contributions commémoratives, à la suite du décès d'un chère mère. Remerciements spéciaux au Dr. Brissette et aux dames du CLSC, au personnel infirmier du 3e étage de l'Hôpital Barrie Memorial d'Ormstown pour les merveilleux soins qu'elle a reçus.

La Famille de feu Germaine Quenneville Beauchamp

La Source électorale

Beauharnois-Salaberry

"De véritables mesures pour obtenir des résultats durables"

texte de Cyril Alary de LA SOURCE

Valleyfield - "Nous proposons de véritables mesures pour obtenir des résultats durables", a lancé la candidate Marie-Andrée McSween, en expliquant le programme de son Parti progressiste conservateur.

Marie-Andrée McSween multiplie sa tournée au sein de la circonscription électorale de Beauharnois-Salaberry afin de faire connaître le programme de toute l'équipe de Kim Campbell.

Ce programme électoral, de dire Marie-Andrée McSween, se résume en trois grands objectifs. Ces objectifs sont les suivants:

d'abord il y a un effort collectif de création d'emplois, d'où la nécessité d'investir dans les ressources humaines et les petites entreprises, de promouvoir les exportations et de favoriser les sciences et la technologie;

une qualité de vie à préserver d'où la nécessité de protéger le filet de sécurité sociale, de maintenir l'universalité des soins de santé et de se doter d'un système judiciaire efficace;

un gouvernement au service de la population, d'où la nécessité d'adopter une nouvelle façon de faire de la politique, pour une meilleure gestion et de meilleurs résultats, d'éliminer le déficit et de réduire la dette.

Marie-Andrée McSween rappelle que ce programme est intitulé *Un gouvernement au service de la population - Par respect envers les contribuables*.

"Ce document, qui complète le plan de réduction du déficit rendu public par Mme

Campbell, présente aussi des engagements clairs et limpides: créer des emplois stables, supprimer le déficit, renforcer le filet de sécurité sociale, particulièrement les programmes de sécurité du revenu et les pensions de vieillesse, remettre le gouvernement au service de la population et ce, sans augmenter les impôts ni créer de nouvelles taxes", de lancer Marie-Andrée McSween.

Elle continue en mentionnant que ce programme permet aux gens de prendre leur avenir en main. "C'est pour cette raison que nous avons élaboré des engagements clairs à la hauteur de ce que les Canadiens peuvent se permettre", de dire Marie-Andrée McSween.

La candidate conservatrice maintient le même discours à savoir que l'avenir du pays se doit de se faire sur des bases solides, et c'est pourquoi il est important de supprimer le déficit en l'espace de cinq ans.

Elle a cité un exemple pour vulgariser le tout: "Lorsque vous analysez votre situation financière personnelle, vous avez des prêts personnels et/ou un prêt hypothécaire que vous devez rembourser suite par exemple à l'achat d'une voiture ou d'une maison. Si à chaque fois que vous voulez vous acheter quelque chose en empruntant l'argent nécessaire, vous serez étouffé par vos emprunts. Tout votre argent servira à payer vos dettes. Il vous sera ainsi plus difficile de profiter de votre argent", dit-elle.

Cette image, selon Marie-Andrée McSween, démontre à quel point l'on doit s'attaquer au déficit. "En maintenant notre déficit élevé, nous limitons nos possibilités de nous payer de

notre croissance, nos perspectives d'avenir et l'avenir de nos enfants", de conclure Marie-Andrée McSween.

nouveaux programmes qui répondront à nos besoins et ce dans un avenir rapproché. Nous risquons aussi de compromettre

VENTE DE FIN DE SAISON



sur les **TRIMMERS** et **TONDEUSES**

C'est le temps de faire la mise au point de votre moto-neige. Nous réparons toutes les marques

LOCATION ORMSTOWN
LOCATION D'EQUIPEMENT LEGER (Royal Tremblay, propriétaire)
4 BRIDGE (Les Galeries Ormstown) 829-2444

OFFRE SPÉCIALE



Jusqu'à \$325 De Rabais
ou
Bas Taux De Financement

Obtenez une allocation spéciale comptant à l'achat d'un épandeur Ford New Holland

Modèles	Offre comptant
125-130-135-145-155	\$150
165-185	\$225
190-195	\$325

Ces allocations comptants sont disponibles pour les achats comptant, ou le taux standard de Financement Ford New Holland ou le bas taux normal de financement ou l'option de financement à date différée. Ou vous pouvez choisir un des deux plans de financement à bas taux spécial. Voyez votre concessionnaire pour de plus amples renseignements.

Cette offre est valide pour les ventes au détail jusqu'au 30 Octobre 1993.

Les ÉQUIPEMENTS BONENBERG inc.

43, ROUTE 202, HUNTINGDON, QUÉ. TEL.: (514) 264-6673

LA QUALITÉ KYLE POUR VOITURES NEUVES

• SPÉCIAL • SPÉCIAL •

1993 DODGE STEALTH Turbo Stock #9311 \$43,757 **\$37,500**

1993 DODGE COLT #9389 \$14,574 **\$12,250**

DÉMONSTRATEURS
1993 DODGE CARAVAN SE SPORT
1993 DODGE SPIRIT, 4 portes

EXCELLENTE AUTOS USAGÉES
1993 DODGE SPIRIT, 4 portes
1992 CHRYSLER DYNASTY LE
1992 DODGE COLT G.T. 13,000 KM
1990 CHRYSLER LEBARON PREMIUM 2 portes
1989 PONTIAC TEMPEST 4 portes
1988 DODGE 600 SEDAN
1987 DODGE OMNI
1986 FORD MUSTANG
1983 OLDSMOBILE STATION WAGON
1985 CHEVROLET CHEVETTE
1981 PONTIAC GRAND PRIX, 2 portes

CAMIONS USAGÉS A-1
1993 PLYMOUTH VOYAGEUR 7 PASS.
1987 DODGE DAKOTA

C. J. KYLE LTÉE
VENTES • PIÈCES • SERVICE
HUNTINGDON, P. QUÉ.
TEL.: 264-5321

Salon Funéraire MONTPETIT
RODRIGUE MONTPETIT
Propriétaire
Directeur de funérailles
170 rue Châteauguay
Huntingdon
INCINÉRATION
Pré-arrangements
Tél.: 264-5331
Rés. d'été 371-0699

CIL Dulux
DULUX À VOTRE PORTÉE

SOLDE DE PEINTURES

Mettez l'achat Qualité/prix

- 19810 SEMI-BRILLANT LATEX, 4L **16⁹⁹**
- 19853 8L APPRÊT ULTRA OPAQUE **19⁹⁹**
- 19810 SEMI-BRILLANT LATEX 8L **29⁹⁹**
- 19853 4L APPRÊT ULTRA OPAQUE **10⁹⁹**

Peinture à base d'eau à pollution réduite

LES PAPIERS PEINTS
LISE COMTE

71 Dufferin Valleyfield
371-6363

Lise Comte propriétaire
Francyne Bourdon conseillère
Manon Cimon conseillère

Bye Bye aux '93
Bienvenue aux '94

✓ Financement à partir de **3.9%**
ou
✓ Rabais Ford jusqu'à **\$2000**
et
✓ Rabais Gendron **FORD**
fin d'année

Les plus bas prix... C'est chez Gendron Ford Valleyfield!

Consultez nos représentants

Michel Gendron Président
Claude Haineault Directeur commercial
Florent Chouinard Représentant des ventes
Raynald Isabelle Représentant des ventes

ÉTABLI DEPUIS 40 ANS

GENDRON FORD VALLEYFIELD

LE MEILLEUR PRIX POUR VOTRE ÉCHANGE

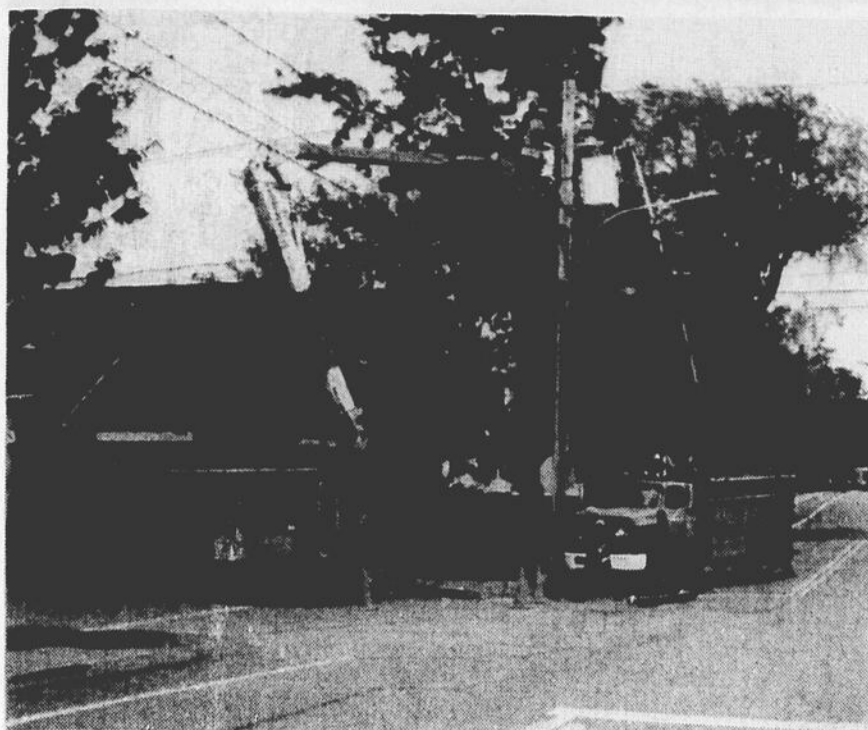
SERVICE APRÈS VENTE
CAFÉ CHAUD
Il y a toujours un café chaud qui vous attends

1275 boul. Langlois Valleyfield 371-0711
Des gens de chez-nous

Si les recenseurs d'Élections Canada vous ont laissé un formulaire de demande d'inscription, veillez à le remplir et à le poster sans délai.

ELECTIONS CANADA
L'organisme non partisan chargé de la conduite des élections fédérales

La Source locale



Des travaux

Des travaux d'amélioration au réseau hydro-électrique de la Ville de Huntingdon ont été effectués par étapes, la semaine dernière. Des interruptions de service ont été nécessaires pour réaliser le tout.

La Source culturelle

Huntingdon

Autre session de Multi-Musique

texte de Cyril Alary de LA SOURCE
Huntingdon - Multi-Musique, cette activité parascolaire, fait un retour en ce début d'année scolaire, et déjà c'est le temps des inscriptions.

En effet, Multi-Musique offre à tous les élèves de 4e, 5e et 6e année l'opportunité de poursuivre l'apprentissage de la musique, et de faciliter l'arrimage avec les cours de musique du niveau secondaire. Le tout, rappelons-le, se fait à partir d'une approche stimulante.

L'animateur de cette activité est Richard Carrière. Celui-ci est enseignant en musique et danse au niveau primaire de la Commission scolaire de

Huntingdon. Il a été codirecteur musical de la Troupe musicale d'Arthur-Pigeon de 1985-1991, et il est l'auteur du livre-cassette Méli-Mélodies aux Éditions L'Image de l'Art. Le contenu de la session Juvenile I se divise en deux volets. Le premier volet se veut l'exécution. Alors, l'élève apprend à jouer de la flûte à bec soprano à partir d'exercices préparatoires et de pièces de style «pop». Le tout se fait avec les accompagnements d'orchestre sur cassette.

Et le deuxième volet se décrit par l'histoire de la musique. L'élève effectue un voyage dans le temps afin de découvrir les origines de la musique. Le début, la musique primitive et la période baroque, tels sont les

aspects que l'élève aura à apprendre.

La session aura lieu aux deux moments suivants:

le mardi de 15 heures 40 à 16 heures 40 du 19 octobre au 18 janvier 1994, avec relâche le 28 décembre et le 4 janvier. Il s'agit de douze rencontres d'une heure.

ou le samedi de 10 heures 45 à 11 heures 45 du 16 octobre au 22 janvier, avec relâche les 27 novembre, 25 décembre, et 1er janvier. Il s'agit aussi de douze rencontres d'une heure.

Chaque rencontre de Multi-Musique se déroulera au local de musique et danse de l'école Notre-Dame de Huntingdon. Pour de plus amples informations, on peut communiquer avec Richard Carrière en composant le 264-4520 ou 264-4815.

La Source environnementale

Dundee

Amende de 1 200 \$

texte de Cyril Alary de LA SOURCE
Valleyfield - Une citoyenne de Westmount vient d'être condamnée à une amende de 1 200 \$ pour avoir enfreint à deux reprises la Loi sur la qualité de l'environnement dans la municipalité du Canton de Dundee.

En effet, Ruth Backie s'est vue imposer, le 19 août dernier, une amende de 600 \$ pour chacun des deux chefs d'accusation mis de l'avant contre elle par le ministère de l'Environnement.

Les chefs d'accusation concernent à deux infractions commises les 27 et 30 juillet 1991. Cette dame aurait omis d'obtenir un certificat d'autorisation du ministère de l'Environnement requis par l'article 22 de la loi. Elle a exercé une activité dont

il est susceptible de résulter une émission, un dépôt, un déchargement ou un rejet de contaminants dans l'environnement ou une modification de la qualité de celui-ci en creusant ou en draguant le littoral et le lit du lac Saint-François. Le tout s'est

fait en face des lots 15B, 16B et 17B au secteur Pointe-Fraser, du cadastre officiel de la municipalité du Canton de Dundee.

La comparution s'est faite au Palais de justice de Valleyfield, le 19 août dernier.

La Source locale

Cazaville

Ligue de sacs de sable

Cazaville - Voici les résultats de la Ligue de sacs de sable de Cazaville en date du 28 septembre.

plus haut carreau: Pierrette Bergevin, 1 140 points;

plus haut simple: May Hart, 3 890 points;

plus haut double: Claudette Hart, 6 580 points.

Cinq meilleures moyennes: Claudette Hart, 3 290 points;

Jeannette Arpin, 3 130 points;

May Hart, 3 115 points;

Louise Boisjoly, 3 100 points;

Simone Hurteau, 2 850 points.

Classement des équipes:

1. Brenda Knox: 5 points;

2. Jeannette Arpin: 3 points;

3. May Hart: 3 points;

4. Irène Carrière: 2 points;

5. Simone Hurteau: 2 points;

6. Lise Mazerolle: 0 point.

Ces résultats de la Ligue de sacs de sable ont été compilés par la publiciste Pierrette Bergevin.

La Source locale

Huntingdon

Quinze engagements à la CSH

texte de Cyril Alary de LA SOURCE
Huntingdon - Le Conseil des commissaires de la Commission scolaire de Huntingdon a procédé récemment à l'engagement de personnel en vue de cette année scolaire.

Les quinze enseignants engagés sont les personnes suivantes:

Magali Provost, enseignante à temps plein à l'école Notre-

Dame de Huntingdon; Ann Doucet, enseignante à temps plein à l'école Saint-Joseph de Huntingdon;

Chantal Julien, enseignante à temps partiel à l'école Notre-Dame de Huntingdon, remplaçant ainsi Jacinthe André pour la durée de l'année;

Francine Brault, enseignante à temps partiel à l'école Secondaire Arthur-Pigeon de Huntingdon;

Luc Beauchemin,

enseignant à temps partiel à l'école Secondaire Arthur-Pigeon;

Denyse Roch Côté, enseignante à temps partiel à l'école Centrale de Saint-Anicet, remplaçant ainsi Danielle Brunet jusqu'au 17 décembre 1993;

Marc Sauvé, enseignant à temps partiel à l'école Notre-Dame, remplaçant Nicole Primeau pour l'année;

Nathalie Lessard,

enseignante à temps partiel à l'école Arthur-Pigeon, remplaçant Louise Plante jusqu'au 23 décembre 1993;

Lucie Léger, enseignante à temps partiel à l'école Arthur-Pigeon pour l'année;

Diane Savage, enseignante à temps partiel à l'école Arthur-Pigeon, remplaçant ainsi Andrée Primeau pour l'année;

Lise Haineault Duhème, enseignante à temps partiel à l'école Arthur-Pigeon pour l'année;

Michel Lecompte, enseignant à la leçon à l'école Notre-Dame jusqu'au 23 juin

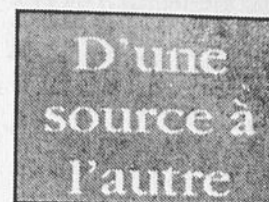
1994; Solange B. Carrière, enseignante à temps partiel aux écoles Notre-Dame-de-l'Assomption de Saint-Stanislas-de-Kostka et Notre-Dame de Huntingdon, et ce jusqu'au 23 juin 1994;

Nicole Brisson, enseignante à la leçon aux écoles Centrale de Saint-Antoine-Abbé et Notre-Dame-du-Rosaire d'Ormstown, et ce jusqu'au 23 juin;

Nathalie Tremblay, enseignante à temps partiel aux écoles Saint-Joseph de Huntingdon et Omer-Séguin de Saint-Louis-de-Gonzague, jusqu'au 23 juin.

Rappelons que tous ces engagements ont fait l'objet de

résolutions adoptées par la Commission scolaire de Huntingdon.



AMENDE
Une amende fixée à 300 \$ a été imposée à Columbia Électrique Inc. de Saint-Isidore pour avoir enfreint le Règlement sur la qualité de l'atmosphère dans cette localité. Le 6 janvier 1993, cette firme a brûlé des déchets à ciel ouvert.

VENTE ANNIVERSAIRE FAMILI-PRIX
4 rue BRIDGE, ORMSTOWN 829-2367

SE POURSUIT

LIMITE 3 PAR CLIENTS

EN VIGUEUR DU LUNDI 4 OCTOBRE AU SAMEDI 9 OCTOBRE 1993

SUNLIGHT, détergent en poudre pour le lave-vaisselle, 1.4kg **PRIX ANNIVERSAIRE 1.66**

FLEECY, assouplissant textile, 3.6 litres **PRIX ANNIVERSAIRE 2.69**

DELSEY, papier hygiénique, 6 emballages de 4 rouleaux **PRIX ANNIVERSAIRE 5.99**

COLGATE, dentifrice saveurs assorties, tube 75ml **PRIX ANNIVERSAIRE 89¢**

WAMPOLE, huile de foie de morue, 10 minimes, 100 capsules **PRIX ANNIVERSAIRE 3.19**

WAMPOLE, huile de foie de morue, 20 minimes, 100 capsules **PRIX ANNIVERSAIRE 4.79**

WAMPOLE, huile de foie de tétan, 100 capsules **PRIX ANNIVERSAIRE 2.39**

ASPIRIN, 100 comprimés ou caplets ou 100 caplets enrobés **PRIX ANNIVERSAIRE 4.39**

MYOFLEX, crème analgésique, 85g **PRIX ANNIVERSAIRE 4.89**

FA, savon personnel, 80g ou HENRI BERNARD, savon à la glycérine, 100g au choix **PRIX ANNIVERSAIRE 79¢**

HEINZ, jus ou aliments saveurs assorties, 128ml **PRIX ANNIVERSAIRE 29¢**

Q-tips, 180 coton-tiges **PRIX ANNIVERSAIRE 99¢**

OUVERT LE DIMANCHE
Nos services vous sont offerts **7 JOURS PAR SEMAINE**

On se donne le Vrai
POUVOIR

Laurent LAVIGNE
BEAUHARNOIS-SALABERRY

BLOC QUÉBÉCOIS

Comité: 2632, rte 209, St-Antoine Abbé
Tél.: 827-2734, 429-5747, 377-5198
Autorisé et payé par Alphonse Caron, agent officiel de Beauharnois-Salaberry

Jean-Paul Laliberté
PHARMACIEN
4, RUE BRIDGE, ORMSTOWN 829-2367

OUVERT 7 JOURS

Du service quotidien avec un visage humain

L'assurance, c'est beaucoup plus qu'un simple contrat.

C'est connaître les gens avec qui on fait affaires.
C'est pouvoir se fier à une entreprise solide financièrement.
C'est aussi pouvoir compter sur un service rapide et personnalisé dans sa propre région, peu importe la situation.

Voilà ce que nous vous offrons.

Assurance résidentielle automobile commerciale agricole **REER**

Mercier 699-6666
1-800-363-5133

Ormstown 829-2383

Saint-Chrysostome 826-3122

Valleyfield 377-2806

PROMUTUEL Haut St-Laurent

La Source collégiale



Des épouvantails ont été réalisés par des étudiants en Arts au Cegep.

La paille sous diverses formes au Cegep

Le texte de Cyril Alary de LA SOURCE Valleyfield - Une première exposition a été présentée, la semaine dernière, par le département des Arts du Cegep de Valleyfield. Ces sont les travaux des jeunes de première session de la deuxième année en Arts qui ont été exposés sur le terrain du Cegep, du côté de la rue Saint-Thomas, là où tout récemment des arbres ont été coupés. Les jeunes de ce cours ont fait des sculptures de paille. Le professeur en Arts, Denis Poirier, a expliqué qu'il s'agit de sculptures de paille inspirées de l'imagerie ancestrale des épouvantails. "Les oeuvres ont été produites dans le cours d'organisation tri dimensionnelle", de souligner Denis Poirier.

Les étudiants qui ont réalisé ces épouvantails ont effectué un travail de quelques heures. Il se peut que des jeunes puissent avoir réalisé leur oeuvre en trois heures, alors que d'autres furent capables de la faire en dix heures. Ils durent d'abord explorer diverses possibilités de structures de support par l'agencement de formes, volumes et contre poids. Ensuite, les jeunes se sont adonnés à l'étape des matières tels que les fibres, les textiles et la paille. Les jeunes étudiants y mirent tous une touche bien personnelle, surtout lorsqu'on remarque l'habillement. Voir des épouvantails en si grand nombre se veut également un signe bien indicateur de la saison. En bref, les jeunes étaient très heureux de leur oeuvre.

La Source électorale

Beauharnois-Salaberry

Jean vient appuyer Marie-Andrée

Le texte de Cyril Alary de LA SOURCE Valleyfield - Jean Charest, vice-premier ministre au sein du gouvernement conservateur, viendra appuyer la campagne de la candidate Marie-Andrée McSween.

En effet, cette visite se produira dans le cadre d'un grand ralliement du Parti progressiste conservateur qui aura lieu le mardi 12 octobre prochain à compter de 19 heures à l'hôtel Delta de Valleyfield. On y attend également la présence de plusieurs députés conservateurs.

Jean Charest, en plus d'être vice-premier ministre, occupe les fonctions de ministre de l'Industrie et des Sciences; ce nouveau ministre comprend également les Télécommunications, la Consommation et les Affaires commerciales. Il est également ministre responsable du Bureau fédéral de développement régional-Québec.

Rappelons que Jean Charest a été ministre de l'Environnement, avant de tenter sa chance à la chefferie du Parti progressiste conservateur.

La Source municipale

Saint-Anicet

Qui a déversé ces pneus?

Le texte de Cyril Alary de LA SOURCE Saint-Anicet - La municipalité de la Paroisse de Saint-Anicet aimerait bien obtenir des informations relativement à un déversement de pneus hors d'usage le long d'une route. En effet, il appert que des pneus usagés ont été déversés le long de deux chemins de la municipalité. Il s'agit plus précisément de la Montée Quesnel et du chemin des Prairies. Ceci se serait déroulé au cours des dernières semaines. C'est pourquoi la municipalité souhaite la

collaboration des citoyens dans cette affaire. En effet, on aimerait obtenir des informations de tout citoyen qui aurait été témoin de ces déversements. C'est ainsi que toute information pourra être reçue en toute confiance à l'hôtel de ville de Saint-Anicet; il ne suffit que de composer le 264-2555. Il est compréhensible que la municipalité soit fortement intéressée à trouver le ou les coupables d'une telle acte. Notons que le ou les responsables s'exposent à des peines sévères.

La Source électorale

Beauharnois-Salaberry

Une création d'emploi par le biais d'une réforme fiscale

Le texte de Cyril Alary de LA SOURCE Valleyfield - La relance de l'économie canadienne se fera par le biais d'une réforme honnête du système fiscal, tel est l'idée lancée par Marc Dubuc, candidat du Nouveau Parti Démocratique dans la circonscription électorale de Beauharnois-Salaberry. En conférence de presse, le 29 septembre dernier, Marc Dubuc a rappelé à l'électorat de

la circonscription que l'économie canadienne va mal. À cela, il ajoute: "Taux de chômage élevé, déficit alarmant, dette astronomique, niveau d'imposition élevé, contrebände à la hausse, système d'éducation et de formation inadéquat".

Devant cette situation, Marc Dubuc a lancé que le Canada a un choix à faire: lutter contre le chômage et la pauvreté ou s'attaquer de plein fouet au

national de garderies. Pour arriver à cet objectif, le NPD s'engage à une réforme honnête du système fiscal. "Ceci permettra aux gens de respirer un peu plus et pour qu'ils puissent dépenser et investir et ainsi faire rouler l'économie", de dire Marc Dubuc.

"Selon une firme indépendante d'économiste, les résultats de cette politique seraient l'abaissement de taux de chômage de 12% à 7% à travers le Canada et la réduction du déficit annuel de 40 milliards à 20 milliards", de lancer Marc Dubuc. Il a noté que ces économistes indépendants ont fait les calculs à plus d'une reprise pour arriver à cette

ensuite le diluer. "Sauf que tout le monde sait que les libéraux n'ont jamais respecté leur parole envers les Québécois et encore moins Chrétien", de dire Marc Dubuc. C'est le temps de faire confiance au NPD, selon Marc Dubuc.

CONFIEZ-NOUS LE DÉPEÇAGE DE VOTRE GIBIER

Coupe, emballage et congélation selon vos spécifications



BOUCHERIE YVAN LEGAULT INC.

128 Centrale, St-Stanislas-de-Kostka 373-7250
1045 Mgr. Langlois, Valleyfield 377-3003
Ré.: 377-5925

DÉMARRER à distance

Super spécial DÉBUT SAISON... SOYEZ AU CHAUD CETTE HIVER! Méfiez-vous des imitations exigez votre télécommande



À PARTIR DE \$239 installation incluse

VITRO PLUS 1015 BOUL. MGR. LANGLOIS GRANDE-ILE 373-3991

VENTE 24e Anniversaire 25% de réduction

JEANS Rég.: \$59.90 à 29.90\$

Blouson EN CUIR D'AGNEAU (elle et lui) Rég.: \$300.00 à 169.90\$

Blouson PERFECTO EN CUIR (elle et lui) Rég.: \$279.90 à 139.90\$

Blouson EN CUIR D'AGNEAU 3/4 Rég.: \$389.90 à 249.90\$

Jenalure LA BOUTIQUE DE L'HOMME ET DU JEUNE HOMME 53 DU MARCHÉ VALLEYFIELD 373-7080

DÉMONSTRATEURS À DES PRIX JAMAIS VUS

GRANDE LIQUIDATION '93 à des prix imbattables

TOUS LES MODÈLES

- 323
- MX-3 Précidia
- Protégé
- 626 Cronos
- MX-6 Mystère
- 929 Sérénia
- B-2200
- M.P.V.

DÉMONSTRATEURS À DES PRIX JAMAIS VUS

VENEZ PROFITER DES PAIEMENTS LES PLUS BAS AVEC LE NOUVEAU PLAN ACHAT-RACHAT DE LA BANQUE ROYALE

mazda JE ME SENS BIEN.

AMI AUTO 692-9600

276, boul. D'anjou, Châteauguay

DÉMONSTRATEURS À DES PRIX JAMAIS VUS

Depuis 47 ans, des millions de Canadiens comptent sur les Obligations d'épargne du Canada pour réaliser leurs rêves.

Les Obligations d'épargne du Canada sont entièrement garanties par le gouvernement du Canada. Elles constituent un placement sûr qui ne perd jamais de valeur.

De plus, votre argent n'est jamais gelé, car elles sont encaissables en tout temps.

Les Obligations d'épargne du Canada offrent un taux de rendement concurrentiel. Cette année, le taux d'intérêt et la limite d'achat seront annoncés à la mi-octobre.

La période de vente sera du lundi 18 octobre au lundi 1er novembre. Vous pouvez dater votre paiement du 1er novembre, jour où les nouvelles obligations commencent à rapporter des intérêts.

Hâtez-vous d'acheter les vôtres, car la vente d'obligations peut prendre fin à n'importe quel moment.

Pour réaliser vos rêves... LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA ACHETEZ LES VÔTRES DU 18 OCT. AU 1^{ER} NOV.

Vous pouvez obtenir tous les détails partout où l'on vend des Obligations d'épargne du Canada.

Depuis 1929 **piché nettoyeurs & buandiers inc.** 270 Chemin Larocque, Valleyfield 373-2855

Vous offre une gamme de services de nettoyage à sec professionnel:

- Chemise • Nappe • Cuir et suède
- Carpette, rideau et édredon
- Couture (réparations et alterations)

UTILISEZ NOTRE SERVICE DE DÉPÔT

NOUVEAU VARIÉTÉS ST-ANTOINE 3624B RTE 201, ST-ANTOINE (En face du Lac des Pins)

DÉPANNEUR PROPRIÉTAIRE SAVARD ENR. 1590 RUE ST-ANICET, ST-ANICET

ÉPICERIE FOURNIER & FILS INC. ANGLE BOUCHETTE et WELLINGTON, HUNTINGDON

RÊVE FLEURI ENR. 8 CHURCH, ORMSTOWN

Beauharnois-Salaberry

Le Bloc ne laissera pas passer la hache dans les services

texte de Cyril Alary de LA SOURCE
Valleyfield - Le Bloc Québécois ne laissera pas passer la hache dans les services sociaux. C'est essentiellement le message mis de l'avant par Laurent Lavigne, candidat du Bloc Québécois dans la circonscription électorale de Beauharnois-Salaberry.

réussi à imposer au Québec des normes qui l'ont empêché de se donner une politique sociale conforme à ses besoins et à sa volonté", de dire Laurent Lavigne.

Le candidat du Bloc a laissé un message précis en indiquant qu'il "n'était pas question de toucher à nos acquis sociaux avant d'avoir regardé toutes les dépenses folles du gouvernement fédéral". Laurent Lavigne a souligné que le dédoublement de services entre les deux paliers de gouvernement se veut certes un point majeur dans tout ce débat. "Ottawa impose des

Québec, selon Laurent Lavigne, est le fait que le gouvernement d'Ottawa veut voir imposer l'uniformité canadienne des programmes sociaux, et de à

toutes les provinces. Il indique que la réalité ne se vit pas de cette façon, puisque les besoins des provinces ne sont pas tous les mêmes. C'est pourquoi la

juridiction provinciale doit être respectée en tout temps. Laurent Lavigne a maintenu les engagements du Bloc à ce chapitre: "A cette fin, le Bloc

exigera le transfert au Québec de tous les pouvoirs ainsi que les budgets afférents en matière de programmes sociaux et de santé et dénoncera toute

tentative de modification qui traiterait à l'encontre des intérêts du Québec; le Bloc luttera pour maintenir les acquis sociaux des plus démunis et des gens du

Troisième Âge; il en est de même pour les logements sociaux et les services de garderie", de lancer Laurent Lavigne.

"Tous ces services sont clairement des champs de juridiction provinciale exclusive. Pourtant le gouvernement fédéral, au fil des années et de façon sournoise, a



La députée péquiste Louise Harel et Yvan Marcil de Franklin ont appuyé le candidat Laurent Lavigne.

La Source régionale

Haut Saint-Laurent

Un appui à la MRC Mitis

texte de Cyril Alary de LA SOURCE

Huntingdon - Le Conseil des maires de la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent a décidé d'appuyer la MRC de Mitis relativement au «tenant lieu de taxes».

gouvernement fédéral en regard de ses propriétés. Notons que la MRC de la Mitis a demandé au ministre fédéral des Finances, Gilles Loiseleur, de respecter les dispositions décrétées à ce sujet à l'intérieur du dernier budget. Une telle prise de proposition a été mise de l'avant puisque la rumeur selon laquelle le gouvernement fédéral réduirait de l'ordre de 10% les «en lieu de taxes» qu'il verse annuellement aux municipalités pour les immeubles lui appartenant.

telle décision avait été ou serait prise par le gouvernement fédéral. De plus, le fait que, dans le dernier budget fédéral, un gel des paiements «tenant lieu de taxes» a été signifié par le fédéral pour 1993 et 1994. Les maires de la MRC du Haut-Saint-Laurent, tout comme celle de la Mitis, estiment que le tout peut se traduire par une perte de revenus pour les municipalités. On peut conclure qu'il s'agit d'un autre transfert effectué sur le dos des municipalités, sans aucune consultation préalable.

C'est ainsi que le Haut-Saint-Laurent, tout comme la MRC de la Mitis, s'oppose à toute coupure des paiements tenant lieu de taxes versés pas le

Devant une dénonciation de cette situation, aucune nouvelle ne fut reçue par les municipalités à savoir si une

Le palier municipal, selon plusieurs maires, ne peut plus supporter d'autres transferts directs ou indirects.

SPÉCIAUX D'AUTOMNE

À BAS LES PRIX 65⁹⁹

Echelle coulissante en aluminium. Pieds et ambouts antidérapants. Long: 6m. (8079-0981)

977^{ch}

Engrais 4-19-15 pré-hiver. Spécialement conçu pour protéger les pelouses, les arbustes, les haies et les arbres. 15kg. Couvre jusqu'à 375 m². (0420)

21⁵⁰

Couverture isolante pour chauffe-eau électrique de 60 gal. (0271)

PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN VENEZ NOUS VOIR!

499^{ch}

Chaux dolomique. Pour abaisser le sol et en corriger l'acidité. 15 kg. (0398)

TIRAGE

L'ÉTABLI DE RÊVE - SKIL NOVICO

5 établis à gagner pour le parfait bicouleur. Chèque établi à une valeur approximative de 1 500 \$.

Le tirage aura lieu le 15 décembre 1993. Aucun achat requis. Ce concours s'adresse aux personnes ayant atteint l'âge de la majorité dans leur province de résidence.

ÉTABLI DE RÊVE SKIL / NOVICO

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Province _____

Code Postal _____

Tél. rés. _____ Tél. bur. _____

Tirage: 15 décembre 1993

NOUVEAU À ST-LOUIS

QUINCAILLERIE ST-LOUIS ENR.

126, PRINCIPALE, ST-LOUIS-DE-GONZAGUE

TÉL.: 377-8030 logo sico

POLARIS PROMOTION D'AUTOMNE

À l'achat d'une motoneige obtenez \$200. d'équipement ou accessoires (selon la disponibilité en inventaire)

OFFRE VALABLE JUSQU'AU 31 OCTOBRE 1993

Indy 500 EFI

INFORMEZ-VOUS DE LA CARTE DE CRÉDIT «STARCARD»

Indy Lite GT FINANCEMENT SUR PLACE

ST-ISIDORE AUTONEIGE & SPORT INC.

480 ST-RÉGIS ST-ISIDORE, Qc 454-9084

Pour l'emploi!

Pour l'espoir!

Pour la relance!

Pour la Compétence!



Linda Julien
Liberal
directe et concrète

377-8700 400 Dufferin, Valleyfield, Qc J6S 2A8

Votez libéral. Pour vous.

Autorisé par Luc Drouin, agent officiel pour Linda Julien

GRAND SOLDE POUR L'AUTO

CANADIAN TIRE

Cour. 29.99 **RABAIS 10%**

19⁹⁹

Compresseur
Capacité 200 lb/po²; 12 V. Poignée projecteur/clignotant intégrés. Tuyau 2 pi; cordon 10 pi. 09-5030-0

Cour. 59.99 **RABAIS 20%**

39⁹⁹

Cric hydraulique
Cric hydraulique, 2 tonnes. Très pratique en cas d'urgence! 4 roues: 2 fixes et 2 pivotantes. Manche intégré. Levée de 5 à 14 1/4 po. 09-1039-8

MOTOMASTER

GARANTIE PROPORTIONNELLE SANS FRAIS DE 5 ANS CONTRE LES DOMMAGES ROUTIERS

• GARANTIE À L'ÉCHELLE DU PAYS

• POSE SANS FRAIS*

• VALVE SANS FRAIS

*DÉTAILS EN MAGASIN

TOUTE SAISON

MOTOMASTER SL 31	
Flanc blanc Dimensions	Notre bas prix, courant, ch.
P145/80R-12**	37,99
P155/80R-13	39,99
P165/80R-13	44,99
P175/80R-13	47,99
P185/80R-13	50,99
P185/75R-14	52,99
P195/75R-14	54,99
P205/75R-14	58,99
P205/75R-15	61,99
P215/75R-15	65,99
P225/75R-15	68,99
P235/75R-15	73,99

Série 70 20

Flanc blanc Dimensions	Notre bas prix, courant, ch.
P175/70R-13*	47,99
P185/70R-13*	50,99
P175/70R-14*	49,99
P185/70R-14	52,99
P195/70R-14	55,99
P205/70R-14	57,99
P215/70R-15	64,99
P225/70R-15	66,99

Série 70 64

Flanc blanc Dimensions	Notre bas prix, courant, ch.
P155/80R-13	43,99
P165/80R-13	47,99
P175/80R-13	51,99
P185/80R-13	53,99
P185/75R-14	54,99
P195/75R-14	59,99
P205/75R-14	62,99
P205/75R-15	64,99
P215/75R-15	68,99
P225/75R-15	73,99
P235/75R-15	79,99

Série 70 64

Flanc blanc Dimensions	Notre bas prix, courant, ch.
175/70R-13 825*	48,99
185/70R-14 885*	53,99
P215/70R-14 96S	66,99

*Flancs noirs

Certaines dimensions sont de marque PACEMARK
*Côté V jusqu'à 240 km/h
Autres dimensions offertes en magasin

OFFRES SPÉCIALES DU SERVICE AUTO

20% DE RABAIS

AMORTISSEURS ET JAMBES À GAZ, ET LEUR POSE

Rabais 20% sur amortisseurs de service intense HD Gas™, jambes à gaz HDR Gas™ et amortisseurs pour camionnettes LT Gas™. En plus, épargnez 20% sur la pose. Pour un véhicule plus fiable et plus maniable. 22-0700X/0800X/2200X/1200X

Garantie Plus
Les amortisseurs et jambes à gaz sont garantis tant que vous gardez votre véhicule. Détails en magasin.

5\$ DE RABAIS AVEC CE BON

LUBRIFICATION, HUILE ET FILTRE

Comprend : • Jusqu'à 5 L d'huile Motomaster
• Pose d'un filtre à huile Motomaster (huile et filtre conformes aux garanties des autos neuves) • Lubrification du châssis • 20 vérifications essentielles

STOPE MAG.

Aucune valeur en espèces; doit être présenté au moment du service. Ne peut être utilisé avec aucun autre bon ni aucune autre offre. Un bon par client. Cette offre prend fin le 9 octobre 1993. La TPS et le TVP (s'il y a lieu) seront ajoutés aux prix une fois le rabais déduit. AU MARCHAND ASSOCIÉ : Ce bon est non remboursable. Veuillez le conserver.

Du dimanche 3 octobre au samedi 9 octobre 1993, jusqu'à épuisement des stocks.

CANADIAN TIRE
(LES ENTREPRISES PIERRE COUTURE INC.)
1350 BOUL. LANGLOIS VALLEYFIELD
371-2470 AUTO: 371-8357

OCTOBRE, MOIS DE LA SÉCURITÉ AUTOMOBILE

Ouvert les dimanche de 10h00 à 17h00 et les mercredi soir jusqu'à 21h00

UTILISEZ VOS CARTES

Prévention



MATÉRIAUX COMBUSTIBLES, NON!

Les matériaux combustibles causent souvent des feux; peintures, vernis, solvant, gasoline doivent être manipulés et remisés avec précaution.



ALLUMETTES, NON!

Gardez les allumettes et briquets hors de portée des enfants; ne fumez pas au lit; un peu de prévention peut sauver des vies.

CIRCUITS SURCHARGÉS, NON!

Les fusibles et disjoncteurs sont des appareils de sécurité; si l'un d'eux grille, ne le remplacez qu'après avoir trouvé la cause du grillage et apportez les corrections nécessaires. Vérifiez souvent vos fils de rallonge et, gardez-les en bon état. Ceci pourrait éviter une tragédie.



ÉPARGNEZ DES VIES

Du 3 au 9 octobre 1993

C'EST LA

SEMAINE DE PRÉVENTION DES INCENDIES

Écouragez vos pompiers volontaires

Cette page est dédiée aux braves pompiers volontaires de nos municipalités. Pour votre courage, dedication et responsabilité nous vous saluons et vous remercions

Ville de Huntingdon
Maire: **Gérald Brisebois**
Conseillers:
Yvan Cadoret **Marielle Duhème**
Andre Brunette **Francline Lalonde**
Georges Lazure **Normand Nadeau**

Municipalité de Hinchinbrooke
Maire: **Donald Frier**
Conseillers:
Morgan Arthur **Lawrence Bergevin**
Alex Wilson **Ellen Bulow**
Walter Chubry **Norman Crête**

Corporation Municipale de La Paroisse de St-Anicet
Maire: **Pierre Caza**
Conseillers:
Louise Lachance Legault **Normand Lavole**
Gilbert Quesnel **John MacKillop**
Yves Caza **Marius Trépanier**
"Thank you to our team of Volunteer Firemen"

ASPHALTE L. VERNER INC.
• Contracteur général en asphalte
• Terre de finition
TÉL.: 373-5072
ST-STANISLAS

TÉL.: 826-4931
DÉPANNÉUR BARITEAU INC.
REVUES - JOURNAUX - CIGARETTES - LOTO QUÉBEC - MR. CADILLO VIDEO CLUB
12 NOTRE-DAME, ST-CHRYSOSTOME

Jean Billette Directeur général
Caisse populaire Howick
50 Lambton Howick
Tél.: 825-2255
Fax: 825-2730

GÉRALD MARLEAU & FILS
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
• résidentiel
• commercial • industriel
ESTIMATION GRATUITE
TÉL.: 373-0238
ST-STANISLAS

Corporation Municipale de Dundee
MAIRE: **Paul Maurice Patenaude**
CONSEILLERS: **Linda Gagnon**
Geraldine Gray
Peter Soesbergen
Denis Mailhot
Marc Myre
Jean Armstrong
"MERC"

Municipalité de Franklin
MAIRE: **Jean Laplante**
CONSEILLERS: **Germain Braull**
Luc Grégoire
Claude Lefebvre
Gilles McKenzie
William Stevenson
Peter Ednie

La Corporation Municipale de la paroisse St-Jean-Chrysostome
C.P. 70, ST-CHRYSOSTOME, QUÉBEC, J0S 1R0
Denis R. Vincent, maire
John Agnew, conseiller
Régis Lefort, conseiller
Jean-Claude Crubilé, conseiller
Réal Tremblay, conseiller
Gilles Robert, conseiller
Jacques Bergevin, conseiller
ainsi que tous nos pompiers volontaires

La Corporation Municipale du Village de St-Christophe
C.P. 70, ST-CHRYSOSTOME, QUÉBEC, J0S 1R0
MAIRE: **Yvon Lefort**
CONSEILLERS: **Marc Roy**
Médario Yelle
Emus Vaillancourt
Angus McKenzie
James Roy

Luc Messier **Andrée Jalbert** Directrice
Caisse Populaire de Ste-Barbe Succursale St-Anicet
448 ch. de L'Église Ste-Barbe 375 Ave. Jules Léger St-Anicet
Tél.: 373-7141 Tél.: 264-4335

Dr. Yvan Perreault
DENTISTE
Tél.: 264-5251
79 WELLINGTON, HUNTINGDON

Restaurant DEDÉ Enr.
Service de traiteur • Livraison
Prop.: **André Useureau**
8 NOTRE-DAME, ST-CHRYSOSTOME
Tél.: 826-4649, 826-0234

Municipalité de Elgin
MAIRE: **Peter Dagg**
Conseillers: **William Watson**
James Gaw
Philippe Leduc
William MacFarlane
Roger Bergevin
Vous remerciant!

HUNTINGDON DRY CLEANER INC.
Nouvelle administration
• Buanderie • Couture • Cordonnerie
• Nettoyage de tapis, cuir, suède
— Entreposage de Fourrure —
264-5440
22 LAKE, HUNTINGDON

Demers Sécurité Ltée
CANALISATION D'INCENDIE
• Remplissage d'air pur, système automatique remplissage de tous genres d'extincteurs
INDUSTRIEL-COMMERCIAL-RÉSIDENTIEL
T.V. CIRCUIT FERMÉ
Alarme - Feu - Vol/Service 24 heures
Roger Demers, prés.
524 Grande-île, Valleyfield
Tél.: 373-7090

Michel Beaudin Directeur
Caisse Populaire Desjardins de Huntingdon
8 Prince Huntingdon
Tél.: 264-5371

Assurances Yvon & Jean-Claude Cécyré inc
Courtiers d'assurances
• INCENDIE • RÉSIDENCE • AUTOMOBILE
• COMMERCIAL • RESPONSABILITÉ
• VIE • FOND DE PENSION • GROUPE
• ACCIDENT-MALADIE
146-B ST-JOSEPH, STE-MARTINE
427-3013 • 875-3980

CLEYN TINKER
HUNTINGDON

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.
264-3245
HUNTINGDON
• CONTRACTEUR GÉNÉRAL
• RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
• RENOVATION • PRODUITS EN CIMENT
• TERRAIN DISPONIBLE AVEC CONSTRUCTION

A. Bourgon Inc.
ASSURANCES
TÉL.: 264-6166
FAX: 264-2944
160 Chateauguay, Huntingdon
4 Bridge, Ormstown • Tél.: 829-3366

LES ÉQUIPEMENTS LAZURE RENDEAU INC.
ÉQUIPEMENTS AGRICOLES ET INDUSTRIELS
100 RUE ST-JOSEPH ST-E. MARTINE HUNTINGDON ST. CLET
427-3612 264-9198 406-5331

Municipalité du Canton de Havelock
481 Route 203, Havelock
MAIRESSE: **MME JEANNINE CIRIOUX-LAVALLÉE**
CONSEILLERS: **Néry Robitcaud**
Robert Carroll
John Lowden
Robert Pass
Dale Sutton
SEC./TRÉS.: **Pierrette Duquette-Deblois**
ADJOINTE: **Suzie Lefort**
INSP./MUN.: **Alfred Doiron**

HADLEY & CHARTRAND
INSURANCE INC.
GLEN HADLEY: 247-2424, OFFICE
ANDRÉ CHARTRAND: 825-2502, HOWICK
481 FRONTIÈRE, HEMMINGFORD:
TEL.: 247-2424 • 247-2707
FAX: 247-3148

LEBLANC PATATES
HOT DOGS
HAMBURGERS
PATATES
FRITES
HUNTINGDON 264-2577

GOODYEAR
LES ÉQUIPEMENTS BONENBERG INC.
43 ROUTE 202, HUNTINGDON, QUE.
(514) 264-6673

ANNONCES CLASSÉES

**HEURE DE
TOMBÉE:
AVANT 11:30
A.M. LE LUNDI**

**TÉLÉPHONEZ
264-
5364**

**DR. YVAN
PERREAULT** DENTISTE

**OUVERT 5 JOURS
et 2 SOIRS (MARDI & JEUDI)
SAMEDI: SUR RENDEZ-VOUS**

264-5251 79 WELLINGTON,
HUNTINGDON

POUR URGENCE - 264-9378

À VENDRE

ROULOTTE BONAIR, tandem 19 pieds, fabrication Mars '93, état neuf. Chambre de bain complète. Chauffage allumage automatique. Four micro-ondes, radio-cas-casette AM-FM, etc., beaucoup d'extras possible. \$10,800. Tél.: 826-4637. (K-1)

AMEUBLEMENT DE bureau à vendre. Classeurs, bureaux, chaises, m. etc. Usagés, bons prix. Tél.: 829-2362. (L-1)

EPINETTES du Colorado, de 3' à 5'. Venez choisir, 373-6308, après 18h. (L-1)

OLDSMOBILE CUTLASS Ciera bourgogne avec roues arrière, en bon état. S'adresse à 829-2187. (K-1)

BICYCLE 10 vitesses presque neuf de marque Skyline pour dame prix 90,00\$. Lampe de céramique pour enfant \$20.00. Tél.: 264-6024 après 16h00. (09)

BALANCE POUR veau de grain capacité 1000 livres. Tél.: 264-2225.

MEULE DOUCE à l'eau 3-1/2x24 pouces avec banc. Tél.: 264-4457. (L-1)

À VENDRE

CETTE SEMAINE coriandre et aneth en pots, géranium odorant. Ferme Michaca, 3026 Small, Elgin. Tél.: 264-4369. (K-1)

POÈLE LESAGE Inc. Combustion lente directement du manufacturier, 12 modèles à partir de 395\$, cheminée 21 000, 35% de rabais. Brochure gratuite. Faut voir! 1-246-2851. (N-1)

À LOUER

LOGEMENT 4-1/2 chauffé, New Erin, idéal retraité(s), travaux légers compensés. Tél.: 626-3001. (K-1)

APPARTEMENT 3-1/2 à louer, entrée laveuse-sécheuse, patio, stationnement, \$295/mois. Tél.: 371-2511, jour, 373-2857, soir (07)

APPARTEMENT 4-1/2, situé au 224A St-Louis, Valleyfield. Chauffage central, installation pour laveuse-sécheuse, stationnement pavé. Tél.: 264-6098. (05)

APPARTEMENT AU centre de tout, 3-1/2, dans la ville de Huntingdon. Réfrigérateur et congélateur fournis. Tél.: 264-2275. (L-1)

À LOUER

ORMSTOWN, MAISON mobile récemment rénovée, 2 chambres, sur un terrain à la campagne. Près de l'école, réfrigérateur, poêle, laveuse-sécheuse inclus. Disponible le 1er novembre. Tél.: 829-3140. (L-1)

LOGEMENT 2-1/2, poêle, réfrigérateur, 225\$/mois. Tél.: 264-6567. (L-1)

APT. 4-1/2, douillet, en banlieue d'Ormstown (Jamestown Rd.), bas, nouvellement peinturé, tapis récemment nettoyés à la vapeur. Disponible la première semaine d'octobre. Loyer de 3055\$/mois. Tél.: 829-3774.

6-1/2, 1763 Châteauguay, Huntingdon, haut, chauffage électrique. 4-1/2, 22 Henderson, Huntingdon, chauffage électrique. Tél.: 371-9581. (K-1)

LOGEMENTS à louer à Franklin et Ormstown. Tél.: 829-2362. (L-1)

À LOUER

GRAND APPARTEMENT de 4 pièces décoré, salle de lavage, chauffage électrique. Situé au 200 Montcalm, Valleyfield. Tél.: 264-6098. (05)

TROUVÉ

À ELGIN, jeune chien mâle de type beagle, affectueux, charmant, animal domestique idéal. Recherche un bon foyer. Trouvé sur le chemin Wattie, jeudi 30 septembre. Tél.: 264-2517. (K-1)

MAISON À VENDRE

5-1/2, 1 seul plancher, située à Ormstown. Tél.: 829-3797, 829-3939. (K-1)

AUTOS À VENDRE

A - VOUS désirez un véhicule usagé. B. - Vous ne pouvez obtenir de crédit. C. - Louez pour acheter. (514) 446-2800. (M-1)

COMMERCÉ À LOUER

OFFRE IMBATTABLE. Beau magasin à louer, Ormstown, Québec, 4,000 pi. ca. ou moins + sous-sol, grande vitrine. \$2/pi. ca. 487-7132. Lise, 829-3467. (08)

ON RECHERCHE

ANIMAUX BOUVILLONS et tracteur 60 H.P. avec une pelle. Tél.: 264-3446. (K-1)

GARDIENNE DEMANDÉE

POUR GARDER un enfant de 3 ans à mon domicile, à Powerscourt. Tél.: 264-5682, le soir. (K-1)

OCCASION D'AFFAIRES

TEMPS PLEIN ou partiel, domaine de l'environnement. Profits élevés. Bienvenue aux couples. Information: 1-449-7158. (K-1)

PRODUITS

ILS SONT de retour! Abondance de tomates rouges, mûres, concombres frais et croustillants, basilic et arugula. A la Ferme Highfield. Tél.: 827-2459 ou arrêtez au 4658 Montée Covey Hill, de 9h00 à 12h00, de 13h00 à 18h00. Fermé le dimanche matin. (K-1)

MAISON À VENDRE

5-1/2, 1 seul plancher, située à Ormstown. Tél.: 829-3797, 829-3939. (K-1)

AUTOS À VENDRE

A - VOUS désirez un véhicule usagé. B. - Vous ne pouvez obtenir de crédit. C. - Louez pour acheter. (514) 446-2800. (M-1)

COMMERCÉ À LOUER

OFFRE IMBATTABLE. Beau magasin à louer, Ormstown, Québec, 4,000 pi. ca. ou moins + sous-sol, grande vitrine. \$2/pi. ca. 487-7132. Lise, 829-3467. (08)

ON RECHERCHE

ANIMAUX BOUVILLONS et tracteur 60 H.P. avec une pelle. Tél.: 264-3446. (K-1)

GARDIENNE DEMANDÉE

POUR GARDER un enfant de 3 ans à mon domicile, à Powerscourt. Tél.: 264-5682, le soir. (K-1)

OCCASION D'AFFAIRES

TEMPS PLEIN ou partiel, domaine de l'environnement. Profits élevés. Bienvenue aux couples. Information: 1-449-7158. (K-1)

2,999.00\$

62,000.00\$

MAISON 30' X 36', 1 1/2 ÉTAGE, EXTÉRIEUR EN ALUMINIUM AVEC TERRAIN 10,593 PI. CARRÉ. ENTRÉE PAVÉE

MAISON À VENDRE

20, rue de la Gare
St-Stanislas
(dans le village)

377-2193

Directement du PROPRIÉTAIRE PAS D'AGENT

Visite sur rendez-vous

Ne manquez pas ça!

EXCELLENT SERVICE APRÈS-VENTE

BAS PRIX

AUCUN COMPTANT

ON S'OCCUPE DU FINANCEMENT POUR VOUS!

OUVERT LE SAMEDI

DM AUTOMOBILES
1075 BOUL. LANGLOIS, GRANDE-ÎLE VALLEYFIELD
371-8888

Daniel Jean-Paul Michel Real

GOLF 1992: Diesel, 18,000 km, balance de garantie (Déc. 95) ou 60,000 km. Chance unique. \$10,995	SUNBIRD LE 1992: rouge, 24,000 km, 2 portes, air, balance de garantie GM. SPECIAL \$8,995	CROWN VICTORIA LX 1992: blanc, intérieur de cuir, tout équipé, valeur à neuf appr.: 30,000\$. SPECIAL \$18,995
PLYMOUTH ACCLAIM 1992: V-6, air, 27,000 km, balance de garantie SPECIAL \$11,795	MAZDA KING-CAB 1993: 7,000 km, rouge, balance de garantie 5 ans/100 000 km \$12,695	DYNASTY LE 1993: 20,000 km, toute équipée, balance de garantie \$15,995
EXCEL 1992: blanc, 27,000 km, balance de garantie 5 ans/100,000 km SEULEMENT \$6,995	PRÉCIDA 1993: (4 cyl), rouge, bas kilométrage, mags, spoiler, balance de garantie 5 ans/100,000 km. Rég. \$12,995. SPECIAL \$11,995	TRANSPORT SE 1992: 24,000 km, rouge, tou; équipée (3.8) 7 passagers, balance de garantie. Rég. 18,995. SPECIAL \$17,995

AÉROSPORT 1991: 7 passagers, air, balance de garantie.

Super Aubaine \$13,495

Corporation du VILLAGE de HOWICK

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le sommaire d'évaluation pour le troisième exercice du rôle triennal 1992-1993-1994 est déposé à mon bureau au 51 rue Colville, Howick pour fin de vérification par les parties intéressées durant les heures régulières de bureau.

Que toute plainte concernant le rôle, au motif que l'évaluation n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de l'article 174, doit être déposée au cours de l'exercice pendant lequel survient l'évènement justifiant la modification ou du suivant. Cette plainte doit être déposée au moyen de la formule prescrite, sous peine de rejet, à n'importe quel endroit où peut être déposée une demande de recouvrement d'une petite créance conformément au livre huitième du Code de procédure civile.

Donné à Howick, ce 27 septembre 1993.

Jeanne Couillard
secrétaire-trésorière

La Source
Rédaction
264-9419

À VENDRE

Leclerc: Métier de 60" (FANNY)

incluant:
- ensouple purdissoir
- navette volante
- banc

\$700.00
Tél.: 514-457-1522

SERVICE COMPLET POUR PIANO

AARON BOUSSEL
PATRICK MEIGS BOUSSEL

ACCORDÉON, RÉPARATION
829-3517
PIANO RECONDITIONNÉ À VENDRE

Corporation de la Paroisse du TRÈS ST-SACREMENT

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le sommaire d'évaluation pour le troisième exercice du rôle triennal 1992-1993-1994 est déposé à mon bureau au 51 rue Colville, Howick pour fin de vérification par les parties intéressées durant les heures régulières de bureau.

Que toute plainte concernant le rôle, au motif que l'évaluation n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de l'article 174, doit être déposée au cours de l'exercice pendant lequel survient l'évènement justifiant la modification ou du suivant. Cette plainte doit être déposée au moyen de la formule prescrite, sous peine de rejet, à n'importe quel endroit où peut être déposée une demande de recouvrement d'une petite créance conformément au livre huitième du Code de procédure civile.

Donné à Howick, ce 27 septembre 1993.

Jeanne Couillard
secrétaire-trésorière

A BROMONT ENCAN

De voitures fines: CARRIOLE (SLEIGH POUR CHEVAUX) QUI AURA LIEU À LA SALLE D'ENCAN 247 rue Granby à Bromont, sortie 74 de l'autoroute des Cantons de l'Est

Dimanche, le 10 octobre 1993 à 10h a.m.

N'oubliez pas que l'enregistrement se fera à compter de 9 h a.m. Sera vendu: Belle voiture 3 sièges avec toit jump seat, plusieurs belles voitures à chevaux de parade restaurées à 1 ou 2 sièges avec toit et autres. Carrioles sleigh, sets d'attelage fines et autres selles, couvertures Boffets, autres voitures "express", cloches, grelots, roues, pièces de voitures et sleighs etc, etc. beaucoup d'autres voitures fines et autres articles non mentionnés seront vendus.

Conditions comptant ou chèque visé
Pour informations adressez-vous avec confiance.

Jean-Guy Gélinau, encanteur
247 rue Granby, Bromont
Tél.: (514) 534-2414

KITS DE MAISONS

#201, 26x36, 2 cc	\$14,950.
#202, 26x42, 3 cc	\$16,985.
#203, 26x42, 3 cc	\$19,500.
#203A, 26x42, 3 cc, garage	\$24,500.
#204, 26x42, 3 cc	\$21,400.
#205, 26x42, 3 cc	\$19,395.
#206, 26x60, 2 cc, garage	\$27,450.
#207, 30x60, 3 cc, garage	\$26,995.
#208, 32x58, 5 cc, 2 étages, garage	\$46,495.
#209, 24x30, kit de garage	\$ 6,595.
#210, 26x44, 2 cc	\$19,495.
#211, 30x66, 2 cc, garage	\$26,100.
#212A, 35-4x35, 2 cc,	\$26,495.

N.B.: charpente en 2x6, laine 6" et 8", revêtement en vinyle portes et fenêtres, etc.

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, VEUILLEZ TÉLÉPHONER AU 514-264-5533
ou sans frais
1-800-561-0618
D.N. RACINE INC.,
ATHELSTAN, P.Q.
JOS 1A0

CORPORATION MUNICIPALE DE LA PAROISSE DE ST-ANICET

AVIS AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ

EST PAR LES PRÉSENTS DONNÉ par la soussignée, Claudette Génier-Leblanc, de la susdite municipalité, QUE:-

Le rôle d'évaluation triennal (1992, 1993 et 1994) exercice financier 1994) a été déposé par la Firme Beaulieu Coutu Bélanger & Ass Inc. le 13 septembre 1993 au bureau de la secrétaire-trésorière.

QUE toute personne intéressée peut en prendre connaissance au bureau de la secrétaire-trésorière 335 avenue Jules Léger, Saint-Anicet de 9h00 à 16h00 du lundi au vendredi.

Quiconque croit devoir porter plainte en regard dudit rôle d'évaluation peut obtenir la formule de plainte au bureau de la Cour des Petites Créances.

DONNÉ à Saint-Anicet, ce 28ième jour du mois de septembre mil neuf cent quatre-vingt-treize.

Claudette Génier Leblanc
secrétaire-trésorière

Blitz

1988 Chevrolet Cavalier RS, 4 portes, automatique, blanc, 55,800 km, Très propre, (#P009A) \$8,995 \$6,495	1989 Toyota Cressida, tout équipé, bleu gris, voiture de prestige, (#P21) \$14,500 \$13,995	1991 Oldsmobile Cutlass Ciera, V-6, automatique, blanc, Faut voir, (#P23) \$12,995 \$11,995
1989 Toyota Camry LE, automatique, rouge, Très propre, (#P335) \$10,995 \$10,495	1989 Toyota Corolla LE, automatique, bleu, (#P13) \$9,995 \$9,495	1989 Chevrolet Cavalier, 4 portes, automatique, gris, (#N019B) \$6,495 \$5,995
1988 Toyota Camry, 4 cylindres, 5 vitesses, beige, (#P30) \$7,995 \$7,495	1990 Suzuki Swift, 4 portes, 5 vitesses, rouge, (#P239B) \$8,995 \$5,995	1991 Plymouth Sundance, 5 portes, automatique, rouge, (#P15) \$8,995 \$7,995

• FINANCEMENT SUR PLACE
• GARANTIE DISPONIBLE

G. COUILLARD
AUTOMOBILES INC.

TOYOTA

460 CHEMIN LAROCQUE
VALLEYFIELD
373-0850

Solde de papier peint

sur toutes les commandes faites à partir de l'achat d'un rouleau de Sunworthy.

SUNWORTHY

Faites des économies sensationnelles sur un vaste choix de motifs et de bordures par Sunworthy. Venez économiser sans tarder - cette offre est d'une durée limitée.

RABAIS DE 40%

OUVERT LUNDI-VENDREDI 9h00 à 17h30 / samedi 9h00 à 16h00

D. N. RACINE INC. 264-5533
ATHELSTAN, QUÉBEC 264-5379

La Source électorale

Un comité dirigé par le chef verra à vérifier les dépenses de transfert

texte de Cyril Alary de LA SOURCE
Valleyfield - Selon la candidate Linda Julien du Parti libéral du Canada, un gouvernement libéral avec Jean Chrétien verra à protéger l'avenir du régime

canadien des soins de santé. Elle lance: "Au nom de la santé pour tous, par de ticket modérateur".
En conférence de presse, elle a tenu à rappeler que les libéraux avaient mis de l'avant, au cours des années, des lois et des

politiques qui sont au coeur de la protection sociale des Canadiens. "Il faut penser à l'assurance-santé universelle, l'assurance-chômage, les prestations de vieillesse, le supplément de revenu garanti, le Régime de pensions et la

Charte des droits et libertés. "C'est ainsi que les Canadiens peuvent vivre dans des conditions de dignité, sur un pied d'égalité, tout en poursuivant leurs objectifs personnels", de dire Linda Julien.

Parlant de l'assurance-santé, Linda Julien soutient qu'elle est l'une des meilleures au monde, et c'est pourquoi un gouvernement libéral s'opposera à tout ticket modérateur ou à toute formule qui démantèle ce système de santé.
Linda Julien a été questionnée au sujet du ticket modérateur que l'on a vu apparaître au Québec, par exemple, avec le montant de 2,00 \$ pour les médicaments aux personnes âgées; on lui demande de quelle façon un gouvernement libéral agira devant une telle situation. C'est alors que Linda Julien a fait état de la création d'un comité national sous la présidence du premier ministre Jean Chrétien verra à assurer la diminution du coût de la santé; des gens du milieu et des représentants des provinces travailleront sur ce comité.

Cependant, devant la triste réalité des compressions budgétaires et des diminutions des paiements de transferts, les provinces pourraient s'adonner à l'imposition de tickets modérateurs. Mais, devant la prise de position des libéraux à savoir pas de tickets modérateurs, Linda Julien a rappelé que les transferts seront effectués aux provinces et ce sous certaines conditions. "On ne donnera pas l'argent comme ça", de dire Linda Julien tout en précisant que le gouvernement libéral établira des conditions à ce chapitre.

De plus, Linda Julien a souligné que le gouvernement libéral verra à s'occuper en priorité de la santé des femmes, en accroissant la recherche pour contrer le cancer du sein, et

l'ostéoporose. Les libéraux verront à créer un réseau de centres d'excellence pour des programmes d'études, de la recherche et l'élaboration de politiques touchant les femmes.

On pense aussi à la nutrition prénatale en y injectant quelque 30 millions de dollars. Aucun ticket modérateur, c'est la position des libéraux de Jean Chrétien.

La Source électorale

Louise Harel vient appuyer la campagne de Laurent Lavigne

texte de Cyril Alary de LA SOURCE
Valleyfield - La députée péquiste de Hochelaga-Maisonneuve, Louise Harel, était de passage, le mardi 28 septembre, afin d'appuyer ouvertement la campagne de Laurent Lavigne, candidat du Bloc Québécois dans la circonscription électorale de Beauharnois-Salaberry.

Louise Harel estime que le véritable enjeu de cette élection fédérale se veut la création d'emploi. C'est en somme le message clair que lance un peu tout le monde, tout comme les femmes qu'elle venait de rencontrer au Centre de

un bon fédéraliste, le taux de chômage réel est de 22 à 23 %. C'est exactement celui de 1932. On revient donc au point de départ, et on se rappelle ainsi des années noires, mais la seule différence est les services sociaux que l'on s'est donné", de dire Louise Harel.
Afin de renchérir sur les propos tenus par Laurent Lavigne, Louise Harel a précisé que la seule façon de protéger ses acquis sociaux était de voir à la création de création d'emploi. Il s'agit de faire travailler les gens pour les cotiser et pour assurer le maintien des services sociaux. De plus, elle a précisé que le fédéral a acheté pour quelque 10 milliards de dollars en biens au pays; de ce montant, le Québec aurait reçu seulement 1,5 milliards comparativement à 5,8 milliards en Ontario.

données concluantes du Forum québécois de l'emploi. Selon elle, dans toute politique de création d'emploi, l'on se doit de retrouver certains aspects primordiaux. En premier lieu, elle dit qu'il faut le partage de temps de travail, et d'une décision ou d'un choix de société en ce sens. Il faut également voir à la régionalisation dans la création de petites et moyennes entreprises, là où l'on remarque 95 % de la création d'emploi. "Il faut soutenir l'entreprise et c'est important surtout au niveau du démarrage de celle-ci", de dire Louise Harel. De plus, elle ajoute que les gouvernements doivent cesser les dépenses courantes, mais d'investir dans des infrastructures majeures telles que l'assainissement des eaux, des transports et autres. "Les gouvernements ont une responsabilité d'investir ainsi dans la création de l'emploi", de souligner Louise Harel.
En terminant, Louise Harel s'est dite heureuse de venir appuyer la candidature de Laurent Lavigne du Bloc Québécois.

La Source policière

Havelock

Autre saisie

texte de Cyril Alary de LA SOURCE
Havelock - Une autre saisie de cigarettes a été effectuée à la suite de la vigilance des agents de la Sûreté du Québec, poste de Huntingdon.

Le tout s'est survécu le mardi 28 septembre dernier vers 9 heures 50 sur le chemin Covey-Hill au sein de la municipalité du Canton de Havelock.
La saisie s'est produite à la suite d'une vérification d'une Buick Le Sabre de l'année 1981. C'est ainsi que les agents ont retrouvé 9 caisses de cigarettes à l'intérieur de ce véhicule. Il s'agit de quelque 450 cartouches de cigarettes, le tout d'une valeur approximative de 22 500 \$.

Les agents de la SQ ont procédé à l'arrestation d'un homme de 50 ans de Laval. Tout le dossier a été remis par la suite entre les mains des membres de la Gendarmerie royale du Canada, poste de Valleyfield.

Poursuite des travaux au pont Larocque

texte de Cyril Alary de LA SOURCE
Valleyfield - Certains travaux se continueront au pont Larocque pendant le mois d'octobre.

Cécile Vadeboncoeur, conseillère en communications chez Hydro-Québec, a spécifié qu'il est à prévoir quelques courtes périodes au cours desquelles la circulation se fera en alternance sur une seule voie. Ces périodes se seront toujours en dehors des heures de pointe.

"Ces périodes d'alternance sont nécessaires pour effectuer des ajustements aux glissières de sécurité situées sur le tablier du pont routier", de souligner Cécile Vadeboncoeur.
Si des modifications doivent être apportées à cet horaire, les utilisateurs du pont Larocque en seront avisés.

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.
264-3245 HUNTINGDON
* CONTRACTEUR GÉNÉRAL
* RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
* RÉNOVATION - PRODUITS EN CIMENT
* TERRAIN DISPONIBLE AVEC CONSTRUCTION

Les Constructions Gerald Duhème Inc.
Tél.: 264-5108
Distributeur de filtres à eau
Construction générale
Rénovation et Réparation

nsa
3 grossiers différents pour une eau bonne au goût et sans bactéries
2122, Chemin Ridge, C.P. 1861, Huntingdon Q.C. J0S 1H0

Auberge Red & Gun
ST-ANICET TEL.: (514) 264-5355
George et Helga vous invitent le 9 octobre 1993
Our Oktoberfest

NOUVEAU ORCHESTRE COUNTRY POPULAIRE "YESTERDAY"
Bar Au Vieux-Moulin, 33 Bridge, Ormstown
Tous les samedis de 21h00 à 2h00.
A surveiller: Publicité pour party d'halloween.

ST-ANICET TEL.: (514) 264-5355

George et Helga vous invitent le 9 octobre 1993

NOUVEAU ORCHESTRE COUNTRY POPULAIRE "YESTERDAY"

Bar Au Vieux-Moulin, 33 Bridge, Ormstown

Tous les samedis de 21h00 à 2h00.

A surveiller: Publicité pour party d'halloween.

ST-ANICET TEL.: (514) 264-5355

George et Helga vous invitent le 9 octobre 1993

NOUVEAU ORCHESTRE COUNTRY POPULAIRE "YESTERDAY"

Bar Au Vieux-Moulin, 33 Bridge, Ormstown

Tous les samedis de 21h00 à 2h00.

A surveiller: Publicité pour party d'halloween.

ST-ANICET TEL.: (514) 264-5355

George et Helga vous invitent le 9 octobre 1993

SERVICE D'ABATTAGE GROS ET DÉTAIL
BOUCHERIE VIAU INC.
SPÉCIALITÉS
• VIANDE À CONGÉLATEUR
• JAMBON FUMÉ D'AUTREFOIS
TÉL.: 247-2130
COVEY HILL RD., HEMMINGFORD

GUIDE PROFESSIONNEL

PILON, MÉNARD & PILON NOTAIRES
CLAUDE PILON
CLAUDE MÉNARD
DOLORES PILON
62 rue Châteauguay
Huntingdon
Tél.: 264-5336
Cessionnaire du greffe de Roger Fortier AUSSI

Pierre Meilleur
Arpenteur Géomètre
Tél.: 264-3090
31 rue York Huntingdon

BUREAU DE HOWICK (Hotel de Ville)
Tous les jeudis p.m.
Lea autres jours sur rendez-vous

RENÉ DULUDE
INGÉNIEUR FORESTIER
1287 CH. GORE HUNTINGDON
TÉL.: 264-6137

À LOUER TÉL.: 264-5364

À LOUER TÉL.: 264-5364

On se donne le Vrai POUVOIR

Laurent LAVIGNE
BEAUHARNOIS-SALABERRY

BLOC QUÉBÉCOIS

Comité: 2632, rte 209, St-Antoine Abbé
Tél.: 827-2734, 429-5747, 377-5198
Autorisé et payé par Alphonse Caron, agent officiel de Beauharnois-Salaberry

ST-ANICET TEL.: (514) 264-5355

George et Helga vous invitent le 9 octobre 1993

NOUVEAU ORCHESTRE COUNTRY POPULAIRE "YESTERDAY"

Bar Au Vieux-Moulin, 33 Bridge, Ormstown

Tous les samedis de 21h00 à 2h00.

A surveiller: Publicité pour party d'halloween.

ST-ANICET TEL.: (514) 264-5355

George et Helga vous invitent le 9 octobre 1993

NOUVEAU ORCHESTRE COUNTRY POPULAIRE "YESTERDAY"

Bar Au Vieux-Moulin, 33 Bridge, Ormstown

Tous les samedis de 21h00 à 2h00.

A surveiller: Publicité pour party d'halloween.

ST-ANICET TEL.: (514) 264-5355

George et Helga vous invitent le 9 octobre 1993

ARBUSTES, CONIFERES ET ARBRES
Très bas prix (Souvent moindres que les prix du grossiste)
GRAHAM PITCHER
Tél.: 825-2198

À LOUER LOCAL COMMERCIAL
176 Châteauguay, Huntingdon
Pour commerce de détail ou bureau
Contactez le 371-2511, M. Leduc.
Disponible le 1er septembre

COURS ÉCOLE DE PLONGÉE SOUS-MARINE
Vision Plein-Air inc.
Formation de plongeur professionnel et certificat international Padi
Spécial cours débutant 139\$ équipement compris
366-6356 ext.: 356

ELECTROLUX
VENTE DE LIQUIDATION
EPIC 6000
Prix régulier: \$849.00 + taxes
Prix de Vente: \$599.99 + taxes*
Inclut un Little Lux gratuit (Valeur de \$79.95)
Aspirateur Central
Prix régulier: \$799.00 + taxes
Prix de Vente: \$599.00 + taxes*
(Installation non-incluse)
Ambassadeur III Deluxe
Spécial octobre '93
Prix régulier: \$649.00 + taxes
Prix de vente: \$499.00 + taxes*
Inclut un Sidekick gratuit (valeur de \$59.95)
GARANTIE DE 5 ANS SUR TOUS LES ARTICLES
*Avec échange REPRESENTANTS
ELECTROLUX AUTORISÉS
Wendy Vallée: 264-4571
Rosio's Ent: 829-3647
Démonstration à domicile gratuite. Ramassage et livraison gratuite des articles à réparer. Ramassage et livraison gratuite des sacs et filtres.

ST-GERMAIN SPORT
25C ROUTE 201, COTEAU DU LAC, 763-0179

ENTREPOT PISCINE PLUS
267-3999
"KIT" DE FERMETURE POUR PISCINE SPÉCIAL
Petit Gros \$12⁹⁸ \$19⁹⁸
141 Rte 338 Coteau-Landing
ABRI D'AUTO
Profitez de notre
HEURES D'OUVERTURE
Lundi, mardi, Mercredi 9h à 15h
jeudi à vendredi 9h à 21h
Samedi 9h à 17h
Dimanche Ferme
Plusieurs grandeurs disponibles et hauteurs, 11 x12 jusqu'à 11 x40'
SERVICE D'INSTALLATION DISPONIBLE
141 route 338, Coteau-Landing 267-3999 / 377-7003

ATTENTION CHASSEURS
TIREZ JUSTE GRÂCE À St-Germain Sport
Confiez votre carabine pour un ajustement précis peu importe la distance et le calibre.
Gamme complète de télescope
BAUSCH & LOMB
BUSHNELL
en magasin
télescope BUSHNELL
SPÉCIAL
3X9X40 modèle 72-3900
\$79⁹⁵
Garantie au comptant pour la saison de la chasse
ST-GERMAIN SPORT
25C ROUTE 201, COTEAU DU LAC, 763-0179

COLLÈGE DUROCHER SAINT-LAMBERT
INSTITUTION PRIVÉE D'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE POUR FILLES ET GARÇONS
1^{er}, 2^e et 3^e secondaire pour filles et garçons. (à compter de septembre 1993)
4^e et 5^e secondaire pour filles seulement. (ouvertes aux garçons en 1995 et 1996)
Service de pensionnat pour filles. (1^{er} à 5^e secondaire)
Examens d'admission 1994-1995
1^{er} secondaire - Pavillon Saint-Lambert
16, 17 et 31 octobre 1993 de 9 heures à 12 heures
Portes ouvertes
Le dimanche 31 octobre de 13 heures à 17 heures
Pour renseignements: Pavillon Saint-Lambert (1^{er} et 2^e secondaire)
375 Riverside Drive, Saint-Lambert J4P 1B1 (514) 871-5585
... plus qu'une institution d'enseignement, une école de vie!

Invitation Spéciale
VISITEZ LE CAMION DE CHAUFFAGE
Jeudi, Vendredi et samedi le 7, 8, 9 octobre
ET découvrez la chaleur bienfaisante d'un FOYER AU BOIS OU AU GAZ
Un représentant sera sur place pour répondre à toutes questions relatives au chauffage et vous aidera à faire le meilleur choix selon vos besoins respectifs.
PLUSIEURS AUTRES MODÈLES EN MAGASIN
Venez voir en fonction sur place Le poêle **KOZI** à granules de bois
Le Kozi 100 à granules de bois
• Sécuritaire, sans accumulation de créosote
• Accès facile de tous les contrôles
• Accès par le devant au panier de cendre
• Entretien facile et minime
• Le bon choix pour le futur